



## TECHNISCHES MERKBLATT

# CARAMBA HOCHGESCHWINDIGKEITS Ketten-Spray

### Anwendungsbereich:

CARAMBA Hochgeschwindigkeits Ketten-Spray ist ein vollsynthetisches, farbloses Fett, optimal für Motorradketten mit hohen Umlaufgeschwindigkeiten geeignet.

### Beschreibung und Eigenschaften:

CARAMBA Hochgeschwindigkeits Ketten-Spray hat ein hohes Kriechvermögen, ist abschleuderfest und spritzwasserresistent. Es ist temperaturbeständig von -40°C bis +200°C und bietet eine optimale Schmierwirkung auch bei hohem Druck.

CARAMBA Hochgeschwindigkeits Ketten-Spray ist für O-, X- und Z-Ringe geeignet.

### Anwendung:

Kette säubern und trocknen lassen. Produkt gleichmäßig aufsprühen. 10 Minuten vor Inbetriebnahme warten.

Achtung: Keinen Kaltreiniger verwenden.

### Technische Daten:

Aussehen: farblos  
Geruch: lösemittelartig  
Dichte bei 20 °C : 0,795 g/cm<sup>3</sup>  
VKA-Wert DIN 51350: 2800N  
Temperaturbereich: -40°C bis +200°C

### Hinweis:

CARAMBA Hochgeschwindigkeits Ketten-Spray nicht auf Reifen sprühen.

Bitte Sicherheitstext auf der Aerosoldose beachten!

Die in dieser Unterlage enthaltenen Angaben sind das Ergebnis unserer Erkenntnisse und Erwartungen. Sie entsprechen unserem besten Wissen und sind für die Beratung unserer Kunden bestimmt. Schutzrechte Dritter sind zu beachten. Die Informationen ersetzen im Einzelfall keine Vorversuche.

06/09

———— C a r a m b a C h e m i e G m b H & C o . K G —————

Tel.: (02 03) 77 86 - 01 · Fax: (02 03) 77 86 -110 · E-Mail: info@caramba.de

Caramba Chemie GmbH & Co. KG · Wanheimer Straße 334 - 336, 47055 Duisburg · Postfach 35 01 56, 47032 Duisburg

Geschäftsführer: Dipl.-Ing./MBA Michael Kupzig, Dipl.-Kfm. Thomas Stewing · Amtsgericht Duisburg HRA 6779

Dresdner Bank, Duisburg BLZ 350 800 70, Kto. 2 320 344 00 · Postbank Essen, BLZ 360 100 43, Kto. 746 41 - 435

IBAN-Nummer: DE72 3508 0070 0232 0344 00 · SWIFT-BIC: DRESS DE FF 350

# EG-Sicherheitsdatenblatt

## gemäß 1907/2006/EG, Artikel 31

Druckdatum: 15.05.2009

überarbeitet am: 14.05.2009

### 1 Bezeichnung des Stoffes/der Zubereitung und des Unternehmens

· **Angaben zum Produkt**

- **Handelsname:** *CARAMBA Hochgeschwindigkeits Ketten-Spray (Aerosol)*
- **Verwendung des Stoffes / der Zubereitung** Beschichtungsstoff

· **Hersteller/Lieferant:**

CARAMBA CHEMIE GMBH & Co.KG  
WANHEIMERSTR. 334/336  
47055 DUISBURG

Tel.: 0203/778601

· **Auskunftgebender Bereich:**

Andrea Petersen  
Tel.: ++49/(0)203 / 77 86 189  
E-Mail: andrea.petersen@caramba.de

· **Notfallauskunft:**

Landesberatungsstelle für Vergiftungserscheinungen, Berlin  
Telefon: 030 30686 790

### 2 Mögliche Gefahren

· **Gefahrenbezeichnung:**

F+ Hochentzündlich

· **Besondere Gefahrenhinweise für Mensch und Umwelt:**

Das Produkt ist kennzeichnungspflichtig auf Grund des Berechnungsverfahrens der "Allgemeinen Einstufungsrichtlinie für Zubereitungen der EG" in der letztgültigen Fassung.

R 12 Hochentzündlich.

R 52/53 Schädlich für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

R 67 Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.

Behälter steht unter Druck. Vor Sonnenbestrahlung und Temperaturen über 50 °C schützen. Auch nach Gebrauch nicht gewaltsam öffnen oder verbrennen.

Nicht gegen Flamme oder auf glühenden Gegenstand sprühen. Von Zündquellen fernhalten - Nicht rauchen.

Ohne ausreichende Lüftung Bildung explosionsfähiger Gemische möglich.

· **Klassifizierungssystem:**

Die Klassifizierung entspricht den aktuellen EG-Listen, ist jedoch ergänzt durch Angaben aus der Fachliteratur und durch Firmenangaben.

### 3 Zusammensetzung/Angaben zu Bestandteilen

· **Chemische Charakterisierung**

- **Beschreibung:** Wirkstoffgemisch mit Treibgas.

· **Gefährliche Inhaltsstoffe:**

	Benzinkohlenwasserstoff EA CAS: 64742-49-0 Xn, Xi, F, N; R 11-38-51/53-65-67	10-18%
	Phosphorsäure-Ester CAS: 1330-78-5 Xn, N; R 21/22-51/53	< 2,5%
CAS: 106-97-8 EINECS: 203-448-7	Butan F+; R 12	20-50%
CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9	Propan F+; R 12	20-50%
	Calcium alkylnaphthalene sulphonate	< 2%

- **zusätzl. Hinweise:** Der Wortlaut der angeführten Gefahrenhinweise ist dem Kapitel 16 zu entnehmen.

### 4 Erste-Hilfe-Maßnahmen

- **nach Einatmen:** Frischluftzufuhr, bei Beschwerden Arzt aufsuchen.

(Fortsetzung auf Seite 2)

# EG-Sicherheitsdatenblatt

## gemäß 1907/2006/EG, Artikel 31

Druckdatum: 15.05.2009

überarbeitet am: 14.05.2009

**Handelsname: CARAMBA Hochgeschwindigkeits Ketten-Spray (Aerosol)**

(Fortsetzung von Seite 1)

- **nach Hautkontakt:**  
Sofort mit Wasser und Seife abwaschen und gut nachspülen.  
Hautschutzcreme verwenden.
- **nach Augenkontakt:**  
Augen mehrere Minuten bei geöffnetem Lidspalt unter fließendem Wasser spülen. Bei anhaltenden Beschwerden Arzt konsultieren.
- **nach Verschlucken:** Erbrechen vermeiden. Keine Getränke geben. Sofort Arzt hinzuziehen.

### 5 Maßnahmen zur Brandbekämpfung

- **Geeignete Löschmittel:** Schaum, CO<sub>2</sub>, Trockenlöschmittel, Wasserdampf.
- **Aus Sicherheitsgründen ungeeignete Löschmittel:** Wasserstrahl
- **Besondere Schutzausrüstung:** Keine besonderen Maßnahmen erforderlich.

### 6 Maßnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung:

- **Personenbezogene Vorsichtsmaßnahmen:** Schutzausrüstung tragen. Ungeschützte Personen fernhalten.
- **Umweltschutzmaßnahmen:**  
Bei Eindringen in Gewässer oder Kanalisation zuständige Behörden benachrichtigen.
- **Verfahren zur Reinigung/Aufnahme:** Für ausreichende Lüftung sorgen.

### \* 7 Handhabung und Lagerung

- **Handhabung:**
- **Hinweise zum sicheren Umgang:** Für gute Belüftung/Absaugung am Arbeitsplatz sorgen.
- **Hinweise zum Brand- und Explosionsschutz:**  
Zündquellen fernhalten - Nicht rauchen.  
Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladung treffen.  
Achtung: Behälter steht unter Druck. Vor Sonnenbestrahlung und Temperaturen über 50°C schützen. Selbst nach Gebrauch nicht gewaltsam öffnen oder verbrennen.  
Nicht gegen Flammen oder glühende Körper sprühen.
- **Lagerung:**
- **Anforderung an Lagerräume und Behälter:**  
An einem kühlen Ort lagern.  
Die behördlichen Vorschriften für das Lagern von Druckgaspackungen sind zu beachten.
- **Zusammenlagerungshinweise:** Nicht erforderlich
- **Weitere Angaben zu den Lagerbedingungen:**  
Behälter dicht geschlossen halten.  
Vor Hitze und direkter Sonnenbestrahlung schützen.
- **Klassifizierung nach Betriebssicherheitsverordnung (BetrSichV):** -

### \* 8 Begrenzung und Überwachung der Exposition/Persönliche Schutzausrüstung

- **Zusätzliche Hinweise zur Gestaltung technischer Anlagen:** Keine weiteren Angaben, siehe Punkt 7.
- **Bestandteile mit arbeitsplatzbezogenen, zu überwachenden Grenzwerten:**

#### 106-97-8 Butan

AGW	2400 mg/m <sup>3</sup> , 1000 ml/m <sup>3</sup> 4(II);DFG
-----	--------------------------------------------------------------

#### 74-98-6 Propan

AGW	1800 mg/m <sup>3</sup> , 1000 ml/m <sup>3</sup> 4(II);DFG
-----	--------------------------------------------------------------

(Fortsetzung auf Seite 3)

# EG-Sicherheitsdatenblatt

## gemäß 1907/2006/EG, Artikel 31

Druckdatum: 15.05.2009

überarbeitet am: 14.05.2009

**Handelsname: CARAMBA Hochgeschwindigkeits Ketten-Spray (Aerosol)**

(Fortsetzung von Seite 2)

**Benzinkohlenwasserstoff EA CAS: 64742-49-0**
**TRGS 901** 1000mg/m<sup>3</sup>

 · **Zusätzliche Hinweise:** Als Grundlage dienen die bei der Erstellung gültigen Listen.

 · **Persönliche Schutzausrüstung:**

 · **Allgemeine Schutz- und Hygienemaßnahmen:**

Von Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fernhalten.

Vor den Pausen und bei Arbeitsende Hände waschen.

Gase/Dämpfe/Aerosole nicht einatmen.

 · **Atemschutz:** Bei unzureichender Belüftung Atemschutz.

 · **Handschutz:** Handschuhe / lösemittelbeständig.

 · **Handschuhmaterial** Nitrilkautschuk

 · **Durchdringungszeit des Handschuhmaterials** Wert für die Permeation: Level  $\geq$  480

 · **Augenschutz:** Dichtschließende Schutzbrille.

### 9 Physikalische und chemische Eigenschaften

 · **Allgemeine Angaben**

<b>Form:</b>	Aerosol
<b>Farbe:</b>	hellgelb
<b>Geruch:</b>	charakteristisch

 · **Zustandsänderung**
**Schmelzpunkt/Schmelzbereich:** Nicht bestimmt

**Siedepunkt/Siedebereich:** -44°C

 · **Flammpunkt:** <0°C (DIN 53 213)

 · **Zündtemperatur:** 365°C

 · **Selbstentzündlichkeit:** Das Produkt ist nicht selbstentzündlich.

 · **Explosionsgefahr:** Das Produkt ist nicht explosionsgefährlich, jedoch ist die Bildung explosionsgefährlicher Dampf-/Luftgemische möglich.

 · **Explosionsgrenzen:**
**untere:** 0,8 Vol %

**obere:** 10,9 Vol %

 · **Dampfdruck bei 20°C:** 8300 hPa

 · **Dichte bei 20°C:** 0,795 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51 757)

 · **Löslichkeit in / Mischbarkeit mit**
**Wasser:** nicht bzw. wenig mischbar

### 10 Stabilität und Reaktivität

 · **Zu vermeidende Bedingungen:** Keine Zersetzung bei bestimmungsgemäßer Verwendung.

 · **Gefährliche Reaktionen** Keine gefährlichen Reaktionen bekannt.

 · **Gefährliche Zersetzungsprodukte:** keine

(Fortsetzung auf Seite 4)

# EG-Sicherheitsdatenblatt

## gemäß 1907/2006/EG, Artikel 31

Druckdatum: 15.05.2009

überarbeitet am: 14.05.2009

**Handelsname: CARAMBA Hochgeschwindigkeits Ketten-Spray (Aerosol)**

(Fortsetzung von Seite 3)

### 11 Toxikologische Angaben

· **Akute Toxizität:**

· **Einstufungsrelevante LD/LC50-Werte:**

**Benzinkohlenwasserstoff EA CAS:64742-49-0**

Oral	LD50	>5000 mg/kg (Ratte)
Dermal	LD50	>3000 mg/kg (Kaninchen)
Inhalativ	LC50/4 h	>5 mg/l (Ratte)

**Benzinkohlenwasserstoff EA CAS: 64742-49-0**

Oral	LD50	> 5000 mg/kg (Ratte)
Dermal	LD50	> 3000 mg/kg (Kaninchen)
Inhalativ	LC50/4 h	>5 mg/l (Ratte)

· **Primäre Reizwirkung:**

· **an der Haut:** Keine Reizwirkung

· **am Auge:** Keine Reizwirkung

· **Sensibilisierung:** Keine sensibilisierende Wirkung bekannt

· **Zusätzliche toxikologische Hinweise:**

Bei sachgemäßem Umgang und bestimmungsgemäßer Verwendung verursacht das Produkt nach unseren Erfahrungen und den uns vorliegenden Informationen keine gesundheitsschädlichen Wirkungen.

### 12 Umweltspezifische Angaben

· **Ökotoxische Wirkungen:**

· **Bemerkung:** Schädlich für Fische.

· **Allgemeine Hinweise:**

Nicht in das Grundwasser, in Gewässer oder in die Kanalisation gelangen lassen.

Trinkwassergefährdung bereits beim Auslaufen geringer Mengen in den Untergrund.  
schädlich für Wasserorganismen

### 13 Hinweise zur Entsorgung

· **Produkt:**

· **Empfehlung:**

Abfallgesetz beachten.

Darf nicht zusammen mit Hausmüll entsorgt werden. Nicht in die Kanalisation gelangen lassen.

· **Europäischer Abfallkatalog**

20 01 13	Lösemittel
----------	------------

· **Ungereinigte Verpackungen:**

· **Empfehlung:** Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.

### 14 Transportvorschriften

· **Landtransport ADR/RID und GGVS/GGVE (grenzüberschreitend/Inland):**

· **ADR/RID-GGVS/E Klasse:** 2 5F Gase

· **Kemler-Zahl:** -

· **UN-Nummer:** 1950

· **Verpackungsgruppe:** -

· **Gefahrzettel** 2.1

· **Bezeichnung des Gutes:** 1950 DRUCKGASPACKUNGEN

· **Begrenzte Menge (LQ)** LQ2

· **Beförderungskategorie** 2

(Fortsetzung auf Seite 5)

# EG-Sicherheitsdatenblatt

## gemäß 1907/2006/EG, Artikel 31

Druckdatum: 15.05.2009

überarbeitet am: 14.05.2009

**Handelsname: CARAMBA Hochgeschwindigkeits Ketten-Spray (Aerosol)**

(Fortsetzung von Seite 4)

- **Tunnelbeschränkungscode** *B1D*
- **Seeschiffstransport IMDG/GGVSee:**
- **IMDG/GGVSee-Klasse:** *2.1*
- **UN-Nummer:** *1950*
- **Label** *2.1*
- **Verpackungsgruppe:** *-*
- **EMS-Nummer:** *F-D,S-U*
- **Marine pollutant:** *Nein*
- **Richtiger technischer Name:** *AEROSOLS*
- **Lufttransport ICAO-TI und IATA-DGR:**
- **ICAO/IATA-Klasse:** *2.1*
- **UN/ID-Nummer:** *1950*
- **Label** *2.1*
- **Verpackungsgruppe:** *-*
- **Richtiger technischer Name:** *AEROSOLS, flammable*

### **15 Angaben zu Rechtsvorschriften**

- **Kennzeichnung nach EWG-Richtlinien:**  
*Das Produkt ist nach EG-Richtlinien/GefStoffV eingestuft und gekennzeichnet.*
- **Kennbuchstabe und Gefahrenbezeichnung des Produktes:**  
*F+ Hochentzündlich*
- **R-Sätze:**  
*12 Hochentzündlich.*  
*52/53 Schädlich für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.*  
*67 Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.*
- **S-Sätze:**  
*2 Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.*  
*23 Aerosol nicht einatmen*  
*51 Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden.*  
*56 Dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.*
- **Besondere Kennzeichnung bestimmter Zubereitungen:**  
*Behälter steht unter Druck. Vor Sonnenbestrahlung und Temperaturen über 50 °C schützen. Auch nach Gebrauch nicht gewaltsam öffnen oder verbrennen.*  
*Nicht gegen Flamme oder auf glühenden Gegenstand sprühen. Von Zündquellen fernhalten - Nicht rauchen.*  
*Ohne ausreichende Lüftung Bildung explosionsfähiger Gemische möglich.*
- **Nationale Vorschriften:**
- **Klassifizierung nach Betriebssicherheitsverordnung (BetrSichV):** *-*
- **Wassergefährdungsklasse: WGK 2 (Selbsteinstufung):** *wassergefährdend.*

### **16 Sonstige Angaben:**

*Die Angaben stützen sich auf den heutigen Stand unserer Kenntnisse, sie stellen jedoch keine Zusicherung von Produkteigenschaften dar und begründen kein vertragliches Rechtsverhältnis.*

- **Relevante R-Sätze**
- 11 Leichtentzündlich.*
- 12 Hochentzündlich.*
- 21/22 Gesundheitsschädlich bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.*
- 38 Reizt die Haut.*
- 51/53 Giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.*

(Fortsetzung auf Seite 6)

**EG-Sicherheitsdatenblatt**  
gemäß 1907/2006/EG, Artikel 31

Druckdatum: 15.05.2009

überarbeitet am: 14.05.2009

**Handelsname: CARAMBA Hochgeschwindigkeits Ketten-Spray (Aerosol)**

(Fortsetzung von Seite 5)

- 65 *Gesundheitsschädlich: kann beim Verschlucken Lungenschäden verursachen.*  
67 *Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.*

- *Datenblatt ausstellender Bereich: Abteilung Labor*
- *Ansprechpartner: Frau Petersen*
- *\* Daten gegenüber der Vorversion geändert*

D